

373R1068

28.4.73

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 113/1

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1068/73,

annettu 16 päivänä maaliskuuta 1973,

hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972
annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 soveltamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-
sopimuksen,ottaa huomioon hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta
komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neu-
voston asetuksen (ETY) N:o 1055/72⁽¹⁾ ja erityisesti sen
4 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1055/72 4 artiklassa säädetään,
että komissio voi tässä asetuksessa ja sen liitteissä
vahvistetuissa rajoissa antaa soveltamissäännöt maini-
tun asetuksen 1, 2 ja 3 artiklassa säädettyjen ilmoitusten
muodosta, sisällöstä ja muista yksityiskohdista, jaTämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä maaliskuuta vuonna 1973.

tiedotusjärjestelmän yksinkertaistamiseksi teknisellä ta-
solla ja vertailukelpoisten tietojen hankkimiseksi näyttää
tarpeelliselta yhtenäistää jäsenvaltioiden ja yritysten
tiedonantoja käyttämällä kyselylomakkeita, jotka ovat
mallina tehtävien tiedonantojen ulkoasun ja sisällön
osalta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*Asetuksen (ETY) N:o 1055/72 1 artiklassa säädetyt
tiedonannot on laadittava tämän asetuksen liitteessä
esitetyn mallin mukaisesti.*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen
jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen viralli-
sessa lehdessä*.*Komission puolesta**Puheenjohtaja*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ EYVL N:o L 120, 25.5.1972, s. 3.

Huomautuksia P1-lomakkeeseen – TUONTI

KYSELYLOMAKE

toimitetaan:

- a) yrityksiltä jäsenvaltioiden hallituksille
- b) jäsenvaltioista Euroopan yhteisöjen komissiolle

Soveltamissääntöjen vahvistaminen hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 4 artiklan mukaisesti

Ainoastaan yrityksille tai henkilöille, jotka tuovat raakaöljyä vähintään 100 000 tonnia vuodessa.

Tässä asetuksessa tuonnilla tarkoitetaan raakaöljyn tai maakaasun saapumista yhteisön tullialueelle muuta tarkoitusta kuin kauttakulkua ja jalostusta varten määränpäänsään kolmannet maat.

Jäsenvaltioilla on velvollisuus ilmoittaa ainoastaan itselleen tarkoitettua raakaöljyn tuonnista, mukaan ei lueta kauttakulkumatkalla muihin jäsenvaltioihin olevia.

- a) Tässä tarkoitetaan «raakaöljyllä yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 27.09 kuuluvaa» tuotetta, johon Brysselin tullinimikkeistö vastaavasti viittaa.
- b) Tässä tarkoitetaan «tuontiraakaöljyn kaupallisella kuvauksella» yleensä tästä tuotteesta käyrettyä kuvausta, esimerkiksi:

Arabian-heavy	31° API	Murban	39° API
Arabian-light special	39° API	Umn Shaif	37° API
Iranian-heavy	31° API	Zakum	40° API
Iranian-light	34° API	Qatar	40° API
Neutral Zone-Khafji		Qatar	41,2° API
Basra	35° API	Kuwait	31° API
Basra	34° API		

- c) Tässä tarkoitetaan «tuottajamaalla» öljyn tuotantomaata riippumatta siitä onko öljy peräisin maalta vai merenpohjasta aluevesien sisä- tai ulkopuolelta sen mukaan, miten tämä maa käyttää yksinomistusoikeuttaan tähän osaan merenpohjaa.
- d) Tässä tarkoitetaan «lastaussatamalla» satamaa, jossa raakaöljy viimeisen kerran lastataan öljylavaan ennen sen kuljettamista yhteisön maiden alueelle.
- e) Tässä tarkoitetaan «purkaussatamalla» yhteisöön kuuluvan maan alueella sijaitsevaa paikkaa, missä raakaöljy puretaan ensimmäistä kertaa jonkin sen maan alueella.

MÄÄRÄAJAT:

1. Jäsenvaltioiden yritykset tai henkilöt jättävät ilmoituksensa vuosittain viimeistään 15 päivänä syyskuuta (ajanjaksolta 1 päivä tammikuuta ja 30 päivä kesäkuuta) ja 15 päivänä maaliskuuta (ajanjaksolta 1 päivä heinäkuuta ja 31 päivä joulukuuta).
2. Jäsenvaltiot jättävät ilmoituksensa komissiolle vuosittain: viimeistään 30 syyskuuta (ajanjaksolle 1 päivä tammikuuta ja 30 päivä kesäkuuta) ja 30 maaliskuuta (ajanjaksolle 1 päivä heinäkuuta ja 31 päivä joulukuuta).

(Jos lomakkeissa ei ole tarpeeksi tilaa, ilmoittakaa lisätiedot erillisillä papereilla)

TUONTI

Henkilöiden tai yritysten nimet ja toimipaikat:			RAAKAÖLJY (a)			Jäsenvaltio: P 1			
Tuonti ilmoitusta edeltäneen puolen kalenterivuoden aikana			Tuonti ilmoitusta edeltäneen puolen kalenterivuoden aikana			Ajankakso:			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tuottajamaa (c)	Tuontiraakaöljyn kaupallinen kuvaus (b)	Määrä (1 000 t)	Lastausatama (d)	Purkaussatama (e)	Tulliasema tai vastaanottava asema, jos öljy on tuotu öljypurkea pitkin	Toimitussopimusten mukaisesti suoritettavasta tuonnista (*)		Huomautuksia	
						Sopimuksen kesto	Päätymispäivä	Sopimuspuolten nimet ja toimipaikat	

(*) Ainoastaan viiden vuoden kuluttua päätyvien toimitussopimusten mukaisesti suoritettavasta tuonnista.

(a) (b) (c) (d) (e) — katso huomautukset P1-lomakkeeseen.

Huomautuksia P2a-lomakkeeseen – TUONTI

KYSELYLOMAKE

jonka yritykset antavat jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai jäsenvaltiot toimittavat Euroopan yhteisöjen komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 3 artiklaa sovellettaessa

Soveltamissääntöjen vahvistaminen hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 4 artiklan mukaisesti

Ainoastaan yrityksille tai henkilöille, jotka tuovat raakaöljyä vähintään 100 000 tonnia vuodessa.

Tässä asetuksessa tuonnilla tarkoitetaan raakaöljyn tai maakaasun saapumista yhteisön tullialueelle muuta tarkoitusta kuin kauttakulkua ja jalostusta varten määränpäänsä kolmannet maat.

Jäsenvaltioilla on velvollisuus ilmoittaa ainoastaan itselleen tarkoitettua raakaöljyn tuonnista, mukaan ei lueta kauttakulkumatkalla muihin jäsenvaltioihin olevia.

a) Tässä tarkoitetaan «raakaöljyllä yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 27.09 kuuluvaa» tuotetta, johon Brysselin tullinimikkeistö vastaavasti viittaa.

b) Tässä tarkoitetaan «tuontiraakaöljyn kaupallisella kuvauksella» yleensä tästä tuotteesta käytettyä kuvausta, esimerkiksi:

Arabian-heavy	31° API	Murban	39° API
Arabian-light special	39° API	Umn Shaif	37° API
Iranian-heavy	31° API	Zakum	40° API
Iranian-light	34° API	Qatar	40° API
Neutral Zone-Khafji		Qatar	41,2° API
Basra	35° API	Kuwait	31° API
Basra	34° API		

c) Tässä tarkoitetaan «tuottajamaalla» öljyn tuotantomaata riippumatta siitä onko öljy peräisin maalta vai merenpohjasta aluevesien sisä- tai ulkopuolelta sen mukaan, miten tämä maa käyttää yksinönistusoikeuttaan tähän osaan merenpohjaa.

d) Tässä tarkoitetaan «lastaussatamalla» satamaa, jossa raakaöljy viimeisen kerran lastataan öljy-laivaan ennen sen kuljettamista yhteisön maiden alueelle.

e) Tässä tarkoitetaan «purkaussatamalla» yhteisöön kuuluvan maan alueella sijaitsevaa paikkaa, missä raakaöljy puretaan ensimmäistä kertaa jonkin sen maan alueella.

MÄÄRÄAJAT:

Ilmoitus vuosittain 15 päivään joulukuuta mennessä seuraavalle vuodelle arvioidusta tuonnista.

(Jos lomakkeissa ei ole tarpeeksi tilaa, ilmoittakaa lisätiedot erillisillä papereilla)

TUONTI

Henkilöiden tai yritysten nimet ja toimipaikat:	RAAKAÖLJY (a)	Jäsenvaltio: P 2a
	Ilmoitusta seuraavalle vuodelle arvioitu tuonti	Ajanjakso:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Tuottajamaa (c)	Tuontiraakaöljyn kaupallinen kuvaus (b)	Määrä (1 000 t) (1 000 t)	Lastaussatama (d)	Purkaussatama (e)	Tulliasema tai vastaanottava asema, jos öljy on tuotu öljypurkea pitkin	Toimitussopimusten mukaisesti suoritettavasta tuonnista (*)		Sopimuspuolten nimet ja toimipaikat	Huomautuksia
						Sopimuksen kesto	Päätymispäivä		

(*) Ainoastaan viiden vuoden kuluttua päätyvien toimitussopimusten mukaisesti suoritettavasta tuonnista.

(a) (b) (c) (d) — katso huomautukset P2a-lomakkeeseen.

Huomautuksia P2b-lomakkeeseen – TUONTI

KYSELYLOMAKE

jonka jäsenvaltiot toimittavat Euroopan yhteisöjen komissiolle

Soveltamissääntöjen vahvistaminen hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 4 artiklan mukaisesti

Ainoastaan yrityksille tai henkilöille, jotka tuovat raakaöljyä vähintään 100 000 tonnia vuodessa.

Tässä asetuksessa tuonnilla tarkoitetaan raakaöljyn tai maakaasun saapumista yhteisön tullialueelle muuta tarkoitusta kuin kauttakulkua ja jalostusta varten määränpäänsään kolmannet maat.

Jäsenvaltioilla on velvollisuus ilmoittaa ainoastaan itselleen tarkoitettua raakaöljyn tuonnista, mukaan ei lueta kauttakulkumatkalla muihin jäsenvaltioihin olevia.

- a) Tässä tarkoitetaan «raakaöljyllä yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 27.09 kuuluvaa» tuotetta, johon Brysselin tullinimikkeistö vastaavasti viittaa.
- b) Tässä tarkoitetaan «tuontiraakaöljyn kaupallisella kuvauksella» yleensä tästä tuotteesta käytettyä kuvausta, esimerkiksi:

Arabian-heavy	31° API	Murban	39° API
Arabian-light special	39° API	Umn Shaif	37° API
Iranian-heavy	31° API	Zakum	40° API
Iranian-light	34° API	Qatar	40° API
Neutral Zone-Khafji		Qatar	41,2° API
Basra	35° API	Kuwait	31° API
Basra	34° API		

- c) Tässä tarkoitetaan «tuottajamaalla» öljyn tuotantomaata riippumatta siitä onko öljy peräisin maalta vai merenpohjasta aluevesien sisä- tai ulkopuolelta sen mukaan, miten tämä maa käyttää yksinomistusoikeuttaan tähän osaan merenpohjaa.
- d) Tässä tarkoitetaan «lastaussatamalla» satamaa, jossa raakaöljy viimeisen kerran lastataan öljyilaivaan ennen sen kuljettamista yhteisön maiden alueelle.

MÄÄRÄAJAT:

Vuosittain viimeistään 31 päivänä joulukuuta.

(Jos lomakkeissa ei ole tarpeeksi tilaa, ilmoittakaa lisätiedot erillisillä papereilla)

TUONTI

Jäsenvaltio:	P 2b
--------------	----------------

Ajanjakso:	
------------	--

RAAKAÖLJY (a)
Ilmoitusta seuraavalle vuodelle arvioitu tuonti

1	2	3	4	5	6
Tuottajamaa (c)	Tuontiraaka- öljyn kaupallinen kiväus (b)	Määrä (1 000 t)	Lastaustama (d)	Viiden vuoden kuluttua päätyvien toimitussopimusten mukaisesti suoritettavien toimitusten osuus (sarakkeessa 3 ilmoitetut määrät prosentteina)	Huomautuksia

(a) (b) (c) (d) — katso huomautukset P2b-lomakkeeseen.

Huomautuksia G1-lomakkeeseen – TUONTI

KYSELYLOMAKE

toimitetaan:

- a) yrityksiltä jäsenvaltioiden hallituksille
- b) jäsenvaltioista Euroopan yhteisöjen komissiolle

Soveltamissääntöjen vahvistaminen hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 4 artiklan mukaisesti

Ainoastaan yrityksille tai henkilöille, jotka tuovat maakaasua vähintään 100 000 tonnia vuodessa.

Tässä asetuksessa tuonnilla tarkoitetaan maakaasun saapumista yhteisön tullialueelle muuta tarkoitusta kuin kauttakulkua ja jalostusta varten määränpäänsään kolmannet maat.

Jäsenvaltioilla on velvollisuus ilmoittaa ainoastaan itselleen tarkoitettua maakaasun tuonnista, mukaan ei lueta kauttakulkumatkalla muihin jäsenvaltioihin olevia.

- a) Tässä tarkoitetaan «maakaasulla yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 27.11 B II kuuluvaa» tuotetta, johon Brysselin tullinimikkeistö vastaavasti viittaa.
- b) Tässä tarkoitetaan «tuottajamaalla» maakaasun tuotantomaata riippumatta siitä onko maakaasu peräisin maalta vai merenpohjasta aluevesien sisä- tai ulkopuolelta sen mukaan, miten tämä maa käyttää yksinomistusoikeuttaan tähän osaan merenpohjaa.

MÄÄRÄAJAT:

1. Jäsenvaltioiden yritykset tai henkilöt jättävät ilmoituksensa vuosittain viimeistään 15 päivänä syyskuuta (ajanjaksolta 1 päivä tammikuuta ja 30 päivä kesäkuuta) ja 15 päivänä maaliskuuta (ajanjaksolta 1 päivä heinäkuuta ja 31 päivä joulukuuta).
2. Jäsenvaltiot jättävät ilmoituksensa komissiolle vuosittain: viimeistään 30 syyskuuta (ajanjaksolle 1 päivä tammikuuta ja 30 päivä kesäkuuta) ja 30 maaliskuuta (ajanjaksolle 1 päivä heinäkuuta ja 31 päivä joulukuuta).

(Jos lomakkeissa ei ole tarpeeksi tilaa, ilmoittakaa lisätiedot erillisillä papereilla)

TUONTI

Henkilöiden tai yritysten nimet ja toimipaikat:		MAAKAASU (a)		Jäsenvaltio:		G I	
		Tuonti ilmoitusta <i>edeltäneen</i> puolen kalenterivuoden aikana		Ajankakso:			
1	2	3	4	5	6		
Tuottajamaa (b)	Makaasun kuvaus (kaasumainen, nestemäinen)	Määrä miljoonaa/m ³ , 0°, 760 mm Hg	Makaasun brutto-lämpöarvo Kcal/m ³	Tuontisatama tai vastaanottava asema, jos kaasu on tuotu kaasuputkeen pitkin	Huomautuksia		

(a) (b) — katso huomautukset G I-lomakkeeseen.

Huomautuksia G2a-lomakkeeseen – TUONTI

KYSELYLOMAKE

jonka yritykset antavat jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tai jäsenvaltiot toimittavat Euroopan yhteisöjen komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 3 artiklaa sovellettaessa

Soveltamissääntöjen vahvistaminen hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 4 artiklan mukaisesti

Ainoastaan yrityksille tai henkilöille, jotka tuovat maakaasua vähintään 100 000 tonnia vuodessa.

Tässä asetuksessa tuonnilla tarkoitetaan maakaasun saapumista yhteisön tullialueelle muuta tarkoitusta kuin kauttakulkua ja jalostusta varten määränään kolmannet maat.

Jäsenvaltioilla on velvollisuus ilmoittaa ainoastaan itselleen tarkoitettua maakaasun tuonnista, mukaan ei lueta kauttakulkumatkalla muihin jäsenvaltioihin olevia.

- a) Tässä tarkoitetaan «maakaasulla yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 27.11 B II kuuluvaa» tuotetta, johon Brysselin tullinimikkeistö vastaavasti viittaa.
- b) Tässä tarkoitetaan «tuottajamaalla» maakaasun tuotantomaata riippumatta siitä onko maakaasu peräisin maalta vai merenpohjasta aluevesien sisä- tai ulkopuolelta sen mukaan, miten tämä maa käyttää yksinomistusoikeuttaan tähän osaan merenpohjaa.

MÄÄRÄAJAT:

Ilmoitus vuosittain 15 päivään joulukuuta mennessä seuraavalle vuodelle arvioidusta tuonnista.

(Jos lomakkeissa ei ole tarpeeksi tilaa, ilmoittakaa lisätiedot erillisillä papereilla)

TUONTI

Jäsenvaltio:	G 2a
Ajanjakso:	

MAAKAASU (a)
<i>Ilmoitusta seuraavalle</i> vuodelle arvioitu tuonti

Henkilöiden tai yritysten nimet ja toimipaikat:

1	2	3	4	5	6
Tuottajamaa (b)	Makaasun kuvaus (kaasumainen, nestemäinen)	Määrä miljoonaa/m ³ , 0°, 760 mm Hg	Makaasun brutto- lämpöarvo Kcal/m ³	Tuontitama tai vastaanottava asema, jos kaasu on tuotu kaasuputkea pitkin	Huomauksia

(a) (b) — katso huomautukset G2a-lomakkeeseen.

Huomautuksia G2b-lomakkeeseen – TUONTI

KYSELYLOMAKE

jonka jäsenvaltiot toimittavat Euroopan yhteisöjen komissiolle

Soveltamissääntöjen vahvistaminen hiilivetyjen tuonnin ilmoittamisesta komissiolle 18 päivänä maaliskuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/72 4 artiklan mukaisesti

Ainoastaan yrityksille tai henkilöille, jotka tuovat maakaasua vähintään 100 000 tonnia vuodessa.

Tässä asetuksessa tuonnilla tarkoitetaan maakaasun saapumista yhteisön tullialueelle muuta tarkoitusta kuin kauttakulkua ja jalostusta varten määränpäänsään kolmannet maat.

Jäsenvaltioilla on velvollisuus ilmoittaa ainoastaan itselleen tarkoitettua maakaasun tuonnista, mukaan ei lueta kauttakulkumatkalla muihin jäsenvaltioihin olevia.

- _____
- a) Tässä tarkoitetaan «maakaasulla yhteisen tullitariffin nimikkeeseen 27.11 B II kuuluvaa» tuotetta, johon Brysselin tullinimikkeistö vastaavasti viittaa.
- b) Tässä tarkoitetaan «tuottajamaalla» maakaasun tuotantomaa riippumatta siitä onko maakaasu peräisin maalta vai merenpohjasta aluevesien sisä- tai ulkopuolelta sen mukaan, miten tämä maa käyttää yksinomistusoikeuttaan tähän osaan merenpohjaa.

MÄÄRÄAJAT:

Vuosittain viimeistään 31 päivänä joulukuuta.

(Jos lomakkeissa ei ole tarpeeksi tilaa, ilmoittakaa lisätiedot erillisillä papereilla)

TUONTI

Jäsenvaltio:	G 2b
--------------	----------------

Ajanjakso:	
------------	--

MAAKAASU (a)
Ilmoitusta seurataavalle vuodelle arvioitu tuonti

1	2	3	4	5	6
Tuottajamaa (b)	Maakaasun kuvauk- (kaasumainen, nestemäinen)	Määrä miljoonaa/m ³ , 0°, 760 mm Hg	Maakaasun brutto- lämpöarvo Kcal/m ³	Tuontisatama tai vastaanottava asema, jos kaasu on tuotu kaasupurkeen pitkin	Huomautuksia

(a) (b) — katso huomautukset G2b-lomakkeeseen.